



PELTOR™

CH-3 FLX2 Headset

HT52*-* , MT74H52*-*



D - EXTERNAL CABLE INPUT LEVEL

EN 352-6

D:1 Input (mV)	D:2 SPL (dB(A))	D:3 Standard deviation (dB)
26.6	60.8	0.5
47.2	65.7	0.5
84.0	70.7	0.5
149.4	75.7	0.5
265.6	80.7	0.5
472.4	85.7	0.5

Cable: The electrical input level for which the sound pressure level is equal to 82 dB(A): 290 mV

E - COMPATIBLE INDUSTRIAL SAFETY HARD HATS

EN 352-3

E:A - Hard hat attachment with foam cushion			
E:1 Hard hat manufacturer	E:2 Hard hat model	E:3 Attachment	E:4 Head Size
3M	G3000 Basic set	E	L
3M	G2000	E	S M L
3M	SecureFit X5500	E	S M L
3M	SecureFit X5000	E	S M L
3M	G3501	E	L

E:B - Hard hat attachment with gel cushion			
E:1 Hard hat manufacturer	E:2 Hard hat model	E:3 Attachment	E:4 Head Size
3M	G3000 Basic set	E	L
3M	G2000	E	S M L
3M	SecureFit X5500	E	S M L
3M	SecureFit X5000	E	S M L
3M	G3501	E	L

LABORATORY ATTENUATION TABLES

A:A - Headband with foam cushion

EN 352-1:2002

MT74H52A-110, MT74H52A-110-50													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		MT74H52A-110
A:2 Mean attenuation (dB)	14.2	21.7	34.0	35.4	35.4	33.3	35.3						292 g
A:3 Standard deviation (dB)	2.2	1.8	2.2	2.5	3.2	2.4	3.0	32 dB	29 dB	20 dB	31 dB		MT74H52A-110-50
A:4 APV (dB)	12.0	19.9	31.8	32.9	32.2	30.9	32.3						294 g

MT74H52A-111, MT74H52A-111-50													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		MT74H52A-111
A:2 Mean attenuation (dB)	14.2	21.7	34.0	35.4	35.4	33.3	35.3						300 g
A:3 Standard deviation (dB)	2.2	1.8	2.2	2.5	3.2	2.4	3.0	32 dB	29 dB	20 dB	31 dB		MT74H52A-111-50
A:4 APV (dB)	12.0	19.9	31.8	32.9	32.2	30.9	32.3						302 g

HT52A-112, HT52A-112-50													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		HT52A-112
A:2 Mean attenuation (dB)	15.0	21.6	32.9	35.5	33.5	33.2	34.1						273 g
A:3 Standard deviation (dB)	2.7	1.9	2.0	2.1	2.8	2.7	3.5	31 dB	29 dB	20 dB	30 dB		HT52A-112-50
A:4 APV (dB)	12.3	19.7	30.9	33.4	30.7	30.5	30.6						275 g

A:B - Headband with gel cushion

EN 352-1:2002

MT74H52A-110													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		MT74H52A-110
A:2 Mean attenuation (dB)	11.7	21.8	32.6	36.2	35.6	34.1	37.0						351 g
A:3 Standard deviation (dB)	2.7	3.6	4.0	2.8	3.7	2.6	4.1	33 dB	27 dB	17 dB	29 dB		
A:4 APV (dB)	9.0	18.2	28.6	33.4	31.9	31.5	32.9						

MT74H52A-111													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		MT74H52A-111
A:2 Mean attenuation (dB)	11.7	21.8	32.6	36.2	35.6	34.1	37.0						359 g
A:3 Standard deviation (dB)	2.7	3.6	4.0	2.8	3.7	2.6	4.1	33 dB	27 dB	17 dB	29 dB		
A:4 APV (dB)	9.0	18.2	28.6	33.4	31.9	31.5	32.9						

HT52A-112													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		HT52A-112
A:2 Mean attenuation (dB)	14.5	23.3	34.9	36.7	35.6	33.3	37.0						332 g
A:3 Standard deviation (dB)	2.3	1.7	2.4	2.8	3.4	2.5	3.1	33 dB	30 dB	21 dB	31 dB		
A:4 APV (dB)	12.2	21.6	32.5	33.9	32.2	30.8	33.9						

A:C - Hard hat attachment with foam cushion

EN 352-3:2002

MT74H52P3E-110, MT74H52P3E-110-50													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		MT74H52P3E-110
A:2 Mean attenuation (dB)	18.2	22.4	30.0	34.0	34.9	32.4	34.2						243 g
A:3 Standard deviation (dB)	4.4	3.6	2.9	2.5	2.7	1.9	4.0	32 dB	28 dB	21 dB	30 dB		MT74H52P3E-110-50
A:4 APV (dB)	13.8	18.8	27.1	31.5	32.2	30.5	30.2						245 g

MT74H52P3E-111, MT74H52P3E-111-50													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		MT74H52P3E-111
A:2 Mean attenuation (dB)	18.2	22.4	30.0	34.0	34.9	32.4	34.2						251 g
A:3 Standard deviation (dB)	4.4	3.6	2.9	2.5	2.7	1.9	4.0	32 dB	28 dB	21 dB	30 dB		MT74H52P3E-111-50
A:4 APV (dB)	13.8	18.8	27.1	31.5	32.2	30.5	30.2						253 g

HT52P3E-112, HT52P3E-112-50													
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR		HT52P3E-112
A:2 Mean attenuation (dB)	17.2	21.4	30.5	33.8	35.1	30.9	34.1						224 g
A:3 Standard deviation (dB)	3.1	2.3	2.4	4.8	3.0	1.5	5.7	31 dB	28 dB	21 dB	29 dB		HT52P3E-112-50
A:4 APV (dB)	14.1	19.1	28.1	29.0	32.1	29.4	28.4						226 g

A:D - Hard hat attachment with gel cushion

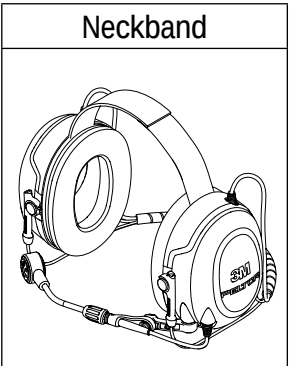
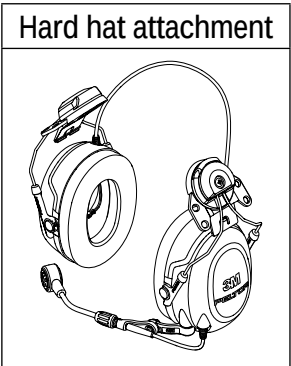
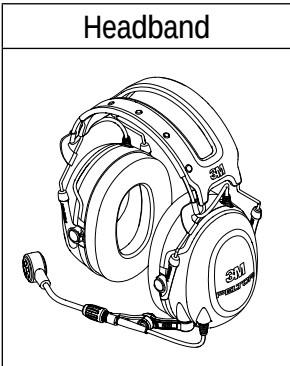
EN 352-3:2002

MT74H52P3E-110												
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	MT74H52P3E-110 303 g
A:2 Mean attenuation (dB)	17.2	21.5	29.1	34.1	35.7	30.9	35.5	30 dB	27 dB	20 dB	29 dB	
A:3 Standard deviation (dB)	3.5	3.2	4.1	3.1	3.4	3.1	5.8					
A:4 APV (dB)	13.7	18.3	25.0	31.0	32.3	27.8	29.7					
MT74H52P3E-111												
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	MT74H52P3E-111 311 g
A:2 Mean attenuation (dB)	17.2	21.5	29.1	34.1	35.7	30.9	35.5	30 dB	27 dB	20 B	29 dB	
A:3 Standard deviation (dB)	3.5	3.2	4.1	3.1	3.4	3.1	5.8					
A:4 APV (dB)	13.7	18.3	25.0	31.0	32.3	27.8	29.7					
HT52P3E-112												
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	HT52P3E-112 284 g
A:2 Mean attenuation (dB)	16.0	21.5	29.7	33.8	35.8	30.6	39.5	31 dB	27 dB	20 dB	29 dB	
A:3 Standard deviation (dB)	3.9	2.4	2.8	3.3	4.4	2.8	4.9					
A:4 APV (dB)	12.1	19.1	26.9	30.5	31.4	27.8	34.6					

A:E - Neckband with foam cushion

EN 352-1:2002

MT74H52B-110												
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	MT74H52B-110 275 g
A:2 Mean attenuation (dB)	12.3	19.8	29.9	33.4	35.1	32.3	33.6	31 dB	25 dB	16 dB	28 dB	
A:3 Standard deviation (dB)	4.1	3.4	3.2	4.2	4.0	2.0	3.9					
A:4 APV (dB)	8.2	16.4	26.7	29.2	31.1	30.3	29.7					
MT74H52B-111												
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	MT74H52B-111 282 g
A:2 Mean attenuation (dB)	12.3	19.8	29.9	33.4	35.1	32.3	33.6	31 dB	25 dB	16 dB	28 dB	
A:3 Standard deviation (dB)	4.1	3.4	3.2	4.2	4.0	2.0	3.9					
A:4 APV (dB)	8.2	16.4	26.7	29.2	31.1	30.3	29.7					
HT52B-112												
A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR	HT52B-112 256 g
A:2 Mean attenuation (dB)	11.4	19.5	29.6	33.0	33.9	32.7	34.8	31 dB	26 dB	17 dB	28 dB	
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	2.9	2.7	2.8	3.2	2.6	5.7					
A:4 APV (dB)	8.2	16.6	26.9	30.2	30.7	30.1	29.1					



B:A - Headband with foam cushion - NA

ANSI S3.19-1974

MT74H52A-110, MT74H52A-110-50												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	MT74H52A-110 292 g
B:2 Mean attenuation (dB)	19.2	20.6	31.4	39.8	38.1	32.8	34.2	37.2	37.7	26		
B:3 Standard deviation (dB)	2.2	1.8	2.4	2.7	3.1	2.4	2.8	2.5	2.6			A

MT74H52A-111, MT74H52A-111-50												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	MT74H52A-111 300 g
B:2 Mean attenuation (dB)	19.2	20.6	31.4	39.8	38.1	32.8	34.2	37.2	37.7	26		
B:3 Standard deviation (dB)	2.2	1.8	2.4	2.7	3.1	2.4	2.8	2.5	2.6			A

HT52A-112, HT52A-112-50												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	HT52A-112 273 g
B:2 Mean attenuation (dB)	19.4	22.1	30.9	39.8	38.2	33.3	35.6	36.7	36.9	26		A
B:3 Standard deviation (dB)	2.8	2.3	2.9	2.5	3.1	2.7	2.4	2.6	3.2			

B:B - Hard hat attachment with foam cushion - NA

ANSI S3.19-1974

MT74H52P3E-110, MT74H52P3E-110-50												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	MT74H52P3E-110 243 g
B:2 Mean attenuation (dB)	19.3	20.2	30.1	35.3	37.5	34.4	34.8	37.6	37.8	24		
B:3 Standard deviation (dB)	3.3	2.6	3.4	2.8	3.7	3.0	3.0	3.3	3.0			A

MT74H52P3E-111, MT74H52P3E-111-50												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	MT74H52P3E-111 251 g
B:2 Mean attenuation (dB)	19.3	20.2	30.1	35.3	37.5	34.4	34.8	37.6	37.8	24		
B:3 Standard deviation (dB)	3.3	2.6	3.4	2.8	3.7	3.0	3.0	3.3	3.0			A

HT52P3E-112, HT52P3E-112-50												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	HT52P3E-112 224 g
B:2 Mean attenuation (dB)	21.1	21.6	32.4	36.4	39.2	32.0	35.3	35.5	36.5	25		
B:3 Standard deviation (dB)	3.1	2.8	2.9	3.7	3.1	2.8	3.4	2.6	3.8			BL

B:C - Neckband with foam cushion - NA

ANSI S3.19-1974

MT74H52B-110												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	MT74H52B-110 275 g
B:2 Mean attenuation (dB)	16.1	20.2	28.5	34.1	38.8	33.2	34.3	37.1	36.9	24		
B:3 Standard deviation (dB)	2.6	2.4	3.1	3.1	2.5	2.5	2.5	3.0	3.0			

MT74H52B-111												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class	MT74H52B-111 282 g
B:2 Mean attenuation (dB)	16.1	20.2	28.5	34.1	38.8	33.2	34.3	37.1	36.9	24		
B:3 Standard deviation (dB)	2.6	2.4	3.1	3.1	2.5	2.5	2.5	3.0	3.0			

HT52B-112												
B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR		CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	18.2	20.9	30.3	36.5	38.6	31.5	33.7	36.5	38.6	25		
B:3 Standard deviation (dB)	3.0	2.2	2.6	3.1	2.4	2.8	2.4	2.6	2.7			B

HT52B-112*
256 g

C:A - Headband with foam cushion - ANZ

AZ/NZS 1270:2002

MT74H52A-110, MT74H52A-110-50											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	MT74H52A-110 292 g
C:2 Mean attenuation (dB)	19.7	19.8	29.0	38.0	35.0	34.2	37.4	31	5	10.7	MT74H52A-110-50 294 g
C:3 Standard deviation (dB)	2.9	2.7	2.7	2.7	2.8	2.3	4.1				
C:4 Mean minus SD	16.8	17.1	26.3	35.3	32.2	31.9	33.3				

MT74H52A-111, MT74H52A-111-50											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	MT74H52A-111 300 g
C:2 Mean attenuation (dB)	19.7	19.8	29.0	38.0	35.0	34.2	37.4	31	5	10.7	MT74H52A-111-50 302 g
C:3 Standard deviation (dB)	2.9	2.7	2.7	2.7	2.8	2.3	4.1				
C:4 Mean minus SD	16.8	17.1	26.3	35.3	32.2	31.9	33.3				

HT52A-112, HT52A-112-50											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	HT52A-112 273 g
C:2 Mean attenuation (dB)	19.7	19.8	29.0	38.0	35.0	34.2	37.4	31	5	10.7	HT52A-112-50 275 g
C:3 Standard deviation (dB)	2.9	2.7	2.7	2.7	2.8	2.3	4.1				
C:4 Mean minus SD	16.8	17.1	26.3	35.3	32.2	31.9	33.3				

C:B - Hard hat attachment with foam cushion - ANZ

AZ/NZS 1270:2002

MT74H52P3E-110, MT74H52P3E-110-50											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	MT74H52P3E-110 243 g
C:2 Mean attenuation (dB)	17.8	19.8	28.5	33.9	34.0	32.7	36.2	29	5	9.6	MT74H52P3E-110-50 245 g
C:3 Standard deviation (dB)	4.0	3.8	3.7	3.5	3.6	3.1	4.3				
C:4 Mean minus SD	13.8	16.0	24.8	30.4	30.4	29.6	31.9				

MT74H52P3E-111, MT74H52P3E-111-50											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	MT74H52P3E-111 251 g
C:2 Mean attenuation (dB)	17.8	19.8	28.5	33.9	34.0	32.7	36.2	29	5	9.6	MT74H52P3E-111-50 253 g
C:3 Standard deviation (dB)	4.0	3.8	3.7	3.5	3.6	3.1	4.3				
C:4 Mean minus SD	13.8	16.0	24.8	30.4	30.4	29.6	31.9				

HT52P3E-112, HT52P3E-112-50											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	HT52P3E-112 224 g
C:2 Mean attenuation (dB)	17.8	19.8	28.5	33.9	34.0	32.7	36.2	29	5	9.6	HT52P3E-112-50 226 g
C:3 Standard deviation (dB)	4.0	3.8	3.7	3.5	3.6	3.1	4.3				
C:4 Mean minus SD	13.8	16.0	24.8	30.4	30.4	29.6	31.9				

C:C - Neckband with foam cushion - ANZ

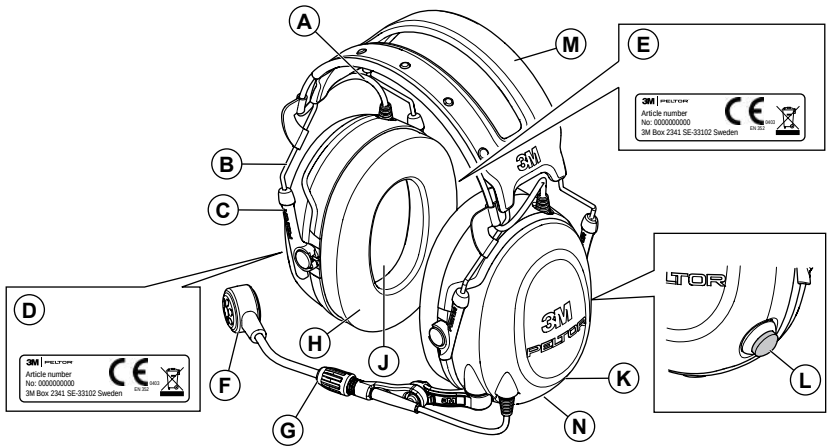
AZ/NZS 1270:2002

MT74H52B-110											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	MT74H52B-110 275 g
C:2 Mean attenuation (dB)	18.4	18.9	27.7	35.1	36.9	34.7	37.2	30	5	12	
C:3 Standard deviation (dB)	3.6	3.3	3.4	2.9	2.7	3.6	3.3				
C:4 Mean minus SD	14.8	15.6	24.3	32.2	34.2	31.1	33.9				

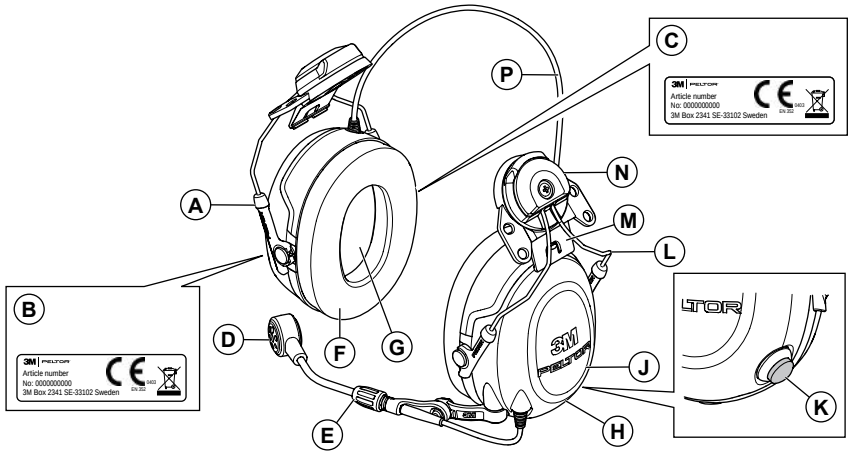
MT74H52B-111											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	MT74H52B-111 282 g
C:2 Mean attenuation (dB)	18.4	18.9	27.7	35.1	36.9	34.7	37.2	30	5	12	
C:3 Standard deviation (dB)	3.6	3.3	3.4	2.9	2.7	3.6	3.3				
C:4 Mean minus SD	14.8	15.6	24.3	32.2	34.2	31.1	33.9				

HT52B-112											
C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀	Class	Clamping force (N)	HT52B-112* 256 g
C:2 Mean attenuation (dB)	18.4	18.9	27.7	35.1	36.9	34.7	37.2	30	5	12	
C:3 Standard deviation (dB)	3.6	3.3	3.4	2.9	2.7	3.6	3.3				
C:4 Mean minus SD	14.8	15.6	24.3	32.2	34.2	31.1	33.9				

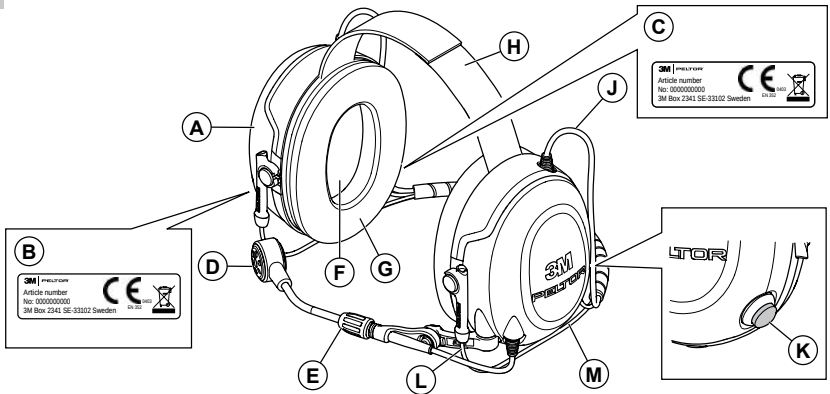
1



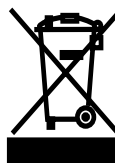
2



3



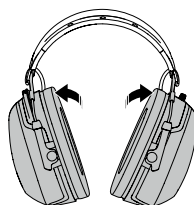
4:A



4:B



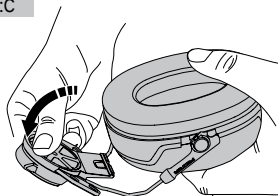
5:A



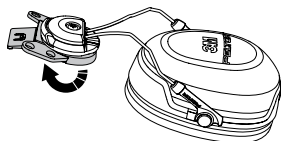
5:B



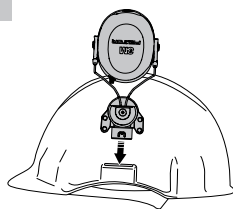
5:C



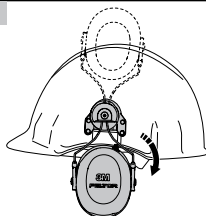
5:D



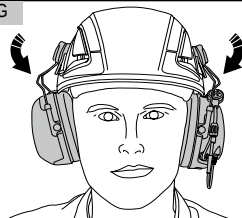
5:E



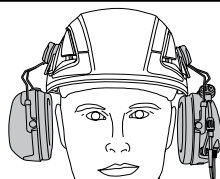
5:F



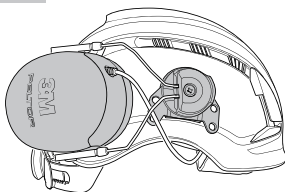
5:G



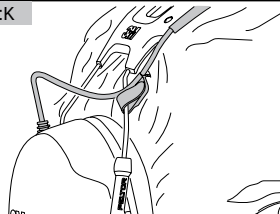
5:H



5:J



5:K



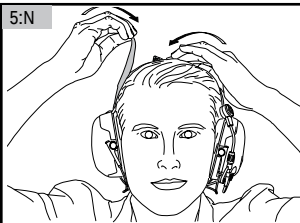
5:L



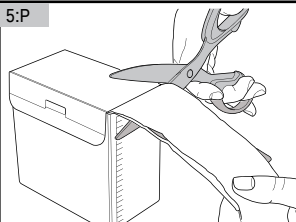
5:M



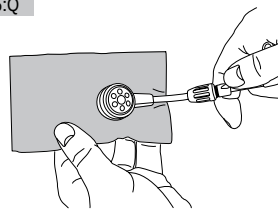
5:N



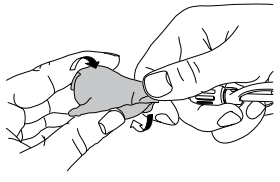
5:P

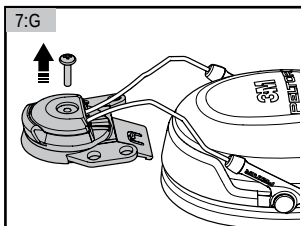
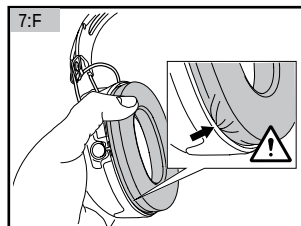
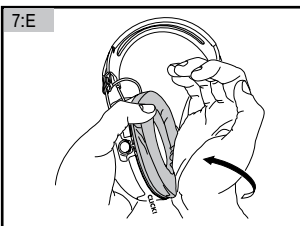
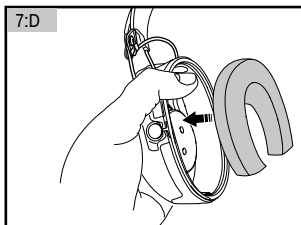
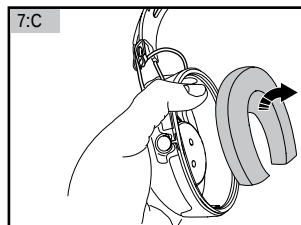
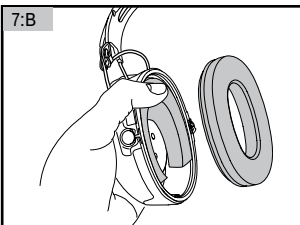
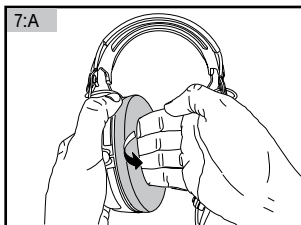
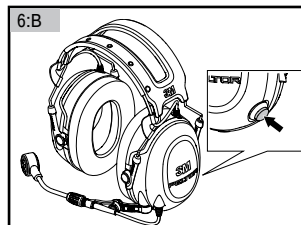
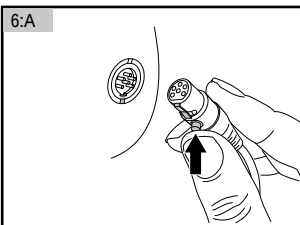
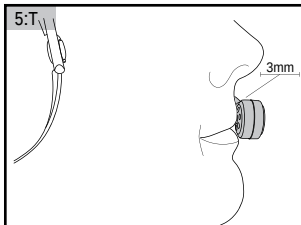
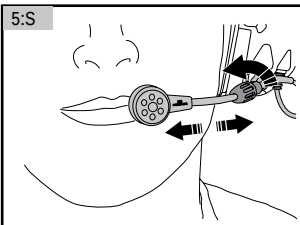


5:Q



5:R





СРОК СЛУЖБЫ И ГАРАНТИЯ

Срок службы изделия составляет 5 лет с даты изготовления при условии эксплуатации и обслуживания в соответствии с настоящей инструкцией. В случае поломки изделия, для осуществления ремонта обратитесь в сервисный центр. Изделия, не подлежащие восстановлению, должны быть заменены.

Дата изготовления входит в состав серийного номера изделия, который напечатан на серебристом стикере наклеенном на изделие. Серийный номер представляет собой последовательность из десяти цифр, где первые две цифры обозначают неделю изготовления, а следующие две – год изготовления. Например, если серийный номер продукта имеет вид 0112XXXXXX, это означает, что он был изготовлен на первой неделе 2012 года.

Подробная информация об условиях гарантийного обслуживания приведена в гарантийном талоне.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОДТВЕРЖДЕНИИ СООТВЕТСТВИЯ

Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума) со встроенными электронными компонентами. Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технических регламентов Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» в форме декларирования соответствия и поэтому маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза. -Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза

Юридический адрес изготовителя:
3М Швеция АВ, Мальмстенс 19, Варнамо,
SE-331 02 Швеция. Сделано в Швеции

ЗАО «3М Россия»
Бизнес-центр Krylatsky Hills,
Крылатская ул. 17-3,
121614 Москва
+7-495-784-74-74

3М™ PELTOR™ CH-3 FLX2 Headset

MT74H52*-110* — с микрофоном;

MT74H52*-111* — с микрофоном и кнопкой радиопередачи РТТ;

HT52*-112* — только воспроизведение аудиосигнала.

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за покупку коммуникационного решения 3М™ PELTOR™. Поздравляем, вы сделали правильный выбор, приобретаете наушники нового поколения!

1.1. НАЗНАЧЕНИЕ

Наушники 3М™ PELTOR™ предназначены для защиты органов слуха от звуков опасной интенсивности. Помимо этого, наушники позволяют использовать подключенные к ним устройства связи. Перед началом эксплуатации изделия необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством.

2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Перед началом использования изделия необходимо внимательно ознакомиться с приведенными в настоящем руководстве правилами техники безопасности. В процессе эксплуатации изделия данные правила должны неукоснительно соблюдаться. Настоящее руководство следует сохранить, чтобы в дальнейшем пользоваться им как справочником. Для получения дополнительной информации, касающейся данного изделия, а также в случае возникновения каких-либо вопросов, следует обращаться в отдел технической поддержки компании 3М. Соответствующие адреса и телефоны указаны на последней странице настоящего руководства.

2.2. ИСКРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Наушники 3М™ PELTOR™ CH-3 FLX2 Headset моделей HT52*-112-50, MT74H52*-110-50 и MT74H52*-111-50 имеют сертификат искробезопасности, позволяющий использовать их в потенциально взрывоопасной среде. Искробезопасные наушники 3М™ PELTOR™ CH-3 FLX2 Headset и их принадлежности должны использоваться исключительно в зонах, соответствующих указанному для этих изделий классу искробезопасности. При этом необходимо соблюдать правила эксплуатации данных изделий. Несоблюдение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или летального исхода! Классы искробезопасности и иные сведения об искробезопасности указаны в специальном руководстве по технике безопасности, входящем в комплект изделия.

При возникновении любых подозрений в том, что целостность устройства нарушена или устройство неисправно, необходимо немедленно прекратить эксплуатацию устройства и вынести его за пределы потенциально взрывоопасной среды. После этого следует принять меры, исключающие возможность случайного использования устройства. Техническое обслуживание и ремонт устройства должны производиться в отделе технической поддержки компании 3М.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение перечисленных ниже правил может привести к тяжелым травмам и летальному исходу в результате возгорания и взрыва!

- Наушники 3M™ PELTOR™ CH-3 FLX2 Headset моделей HT52*-112-50, MT74H52*-110-50 и MT74H52*-111-50, а также любые искробезопасные принадлежности, должны использоваться и храниться исключительно в зонах, соответствующих указанному для этих изделий классу искробезопасности.
- Категорически запрещается подключать электронные устройства и компоненты к наушникам в потенциально взрывоопасной среде.
- С настоящими наушниками следует использовать исключительно запасные части и принадлежности 3M™ PELTOR™, указанные в специальном руководстве по технике безопасности, входящем в комплект изделия. ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СНИЖЕНИЯ ЕГО ИСКРОБЕЗОПАСНОСТИ.
- Техническое обслуживание и ремонт устройства должны осуществляться исключительно в уполномоченных центрах технического обслуживания компании 3M™ PELTOR™.
- Запрещается использовать наушники и аксессуары, имеющие какие бы то ни было повреждения и неисправности.



ВНИМАНИЕ!

- Настоящее средство защиты органов слуха позволяют снизить уровень воспринимаемого пользователем опасного шума и иных громких звуков. Неправильное использование изделия или его неиспользование в течение какого-либо времени при нахождении в шумной среде может стать причиной снижения или потери слуха. За рекомендациями по надлежащему использованию устройства следует обратиться к непосредственному начальнику или к руководству по эксплуатации, либо по телефону в отдел технической поддержки компании 3M. Если в процессе или после воздействия шума (в т.ч. после стрельбы) пользователь отмечает частичную потерю слуха, звон в ушах, шум в ушах или иные подобные симптомы, следует немедленно покинуть зону интенсивного шума, после чего обратиться за медицинской помощью и (или) к своему непосредственному начальнику.

Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной тяжелой травмы или летального исхода!

- Прослушивание аудиосигналов от внешнего устройства может стать причиной снижения контроля за текущей ситуацией и плохой слышимости различных предупреждающих сигналов. Необходимо оставаться внимательным, а также установить минимальную приемлемую громкость внешнего аудиосигнала.

- Использование устройства может стать причиной споль слышимости различных предупреждающих сигналов, подаваемых на рабочей площадке.

Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной потери слуха вследствие снижения эффективности защиты органов слуха.

- Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера наушников, неправильного их ношения, а также нежелания пользователя досконально следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений и оценки звукопоглощения наушников, содержатся в соответствующих нормативах. Помимо этого, компания 3M настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха.
- Средство защиты слуха должно быть правильно выбрано, подогнано по размеру и отрегулировано. Помимо этого, необходимо надлежащим образом выполнять техническое обслуживание устройства. В случае неправильного ношения устройства эффективность обеспечиваемой им защиты органов слуха будет снижена. При ношении устройства необходимо строго соблюдать приведенные ниже указания.
- Перед началом каждого использования устройства его необходимо внимательно осмотреть. Запрещается использовать устройство в случае обнаружения повреждений. Поврежденное устройство следует заменить.
- При использовании устройства совместно с другими средствами индивидуальной защиты (защитными очками, респираторами и т.п.) необходимо выбирать изделия с максимально тонкими и гибкими дужками или ремнями, не создающими зазоры между обтюраторами и кожей головы. Помимо этого, необходимо по возможности исключить попадание под обтюраторы любых других объектов — волос, головных уборов, ювелирных украшений, наушников, гигиенических накладок и т.п. Это позволит обеспечить максимально эффективную защиту органов слуха.
- Запрещается пластически деформировать оголовье и затылочное оголовье. Оголовье и затылочное оголовье должны обеспечивать достаточно плотное прижатие чашек наушников к голове.
- Устройство в целом и, особенно, обтюраторы, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений. При регулярном использовании наушников для обеспечения надежной защиты органов слуха, а также гигиены и комфорта, необходимо заменять звукоизоляционные прокладки и обтюраторы не реже двух раз в год.
- Звук из динамиков устройства может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии. Необходимо установить минимальную приемлемую громкость звука.



ВНИМАНИЕ!

Указания по технике безопасности согласно требованиям стандарта EN 352

- Использование гигиенических накладок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.
- Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться к производителю.
- Данные наушники имеют большой размер. Стандарт EN 352-1 предусматривает три размера наушников: малый, средний и большой. Наушники среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники малого и большого размеров предназначены для пользователей, для которых не подходят наушники среднего размера.
- Наушники с креплением на каске имеют большой размер. Стандарт EN 352-3 предусматривает три размера наушников с креплением: малый, средний и большой. Наушники с креплением среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники с креплением малого и большого размеров предназначены для пользователей, для которых не подходят наушники среднего размера.

ОСТОРОЖНО!

- В случае пребывания в шуме частот ниже 500 Гц следует использовать значение интенсивности шума по шкале C.
- Запрещается использовать с устройством неоригинальные и не предназначенные для него запасные части. Это может стать причиной снижения эффективности защиты органов слуха. Для получения более подробных сведений о запасных частях и принадлежностях следует обратиться в отдел технической поддержки компании 3M.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При условии эксплуатации устройства согласно указаниям настоящего руководства оно может использоваться как для защиты от фоновых шумов (например, от шума производственных механизмов, автомобилей или самолетов), так и от чрезвычайно интенсивных импульсных шумов (например, от шума выстрелов). В случае импульсных шумов бывает трудно заранее сказать, какой уровень защиты органов слуха является необходимым и будет ли он обеспечен. В случае стрельбы это зависит от множества факторов, таких как тип огнестрельного оружия, количество сделанных выстрелов, а также правильности выбора, ношения, использования и технического обслуживания наушников. Более подробная информация о защите органов слуха от импульсных шумов представлена на странице www.3M.com/hearing.
- Настоящие наушники могут использоваться для защиты от импульсных шумов. Однако их уровень снижения шума NRR определялся для фонового шума и может не отражать действительный уровень защиты в случае импульсных шумов.

- В конструкции наушников предусмотрен разъем для подключения источника входящего аудиосигнала. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует обратиться за указаниями к производителю.
- В Канаде при использовании строительных касок совместно с наушниками следует руководствоваться требованиями стандарта CSA Standard Z94.1, касающегося рабочих защитных головных уборов.

3. СЕРТИФИКАЦИЯ

Настоящим компания 3M Svenska AB заявляет, что данные наушники для защиты органов слуха соответствуют требованиям регламента ЕС 2016/425 и прочих директив, требования которых должны соблюдаться на рынке ЕС.

Подробнее вопросы действующего законодательства описаны в Декларации соответствия на странице www.3M.com/peltor/doc. В декларации также указываются прочие стандарты, которым соответствует устройство, в случае наличия таковых. Для получения декларации соответствия необходимо ввести серийный номер изделия, указанный с внешнего края одной из его чашек. См. раздел «ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА».

Копия декларации соответствия устройству и копии прочих документов, необходимых согласно соответствующим директивам, также могут быть получены в офисе компании 3M в стране, в которой устройство было приобретено. Необходимые адреса и телефоны указаны на последних страницах настоящего руководства.

Устройство было испытано и сертифицировано согласно требованиям стандартов EN 352-1:2002, EN 352-3:2002 и EN 352-6:2002.

Настоящее средство индивидуальной защиты ежегодно проверяется Финским институтом производственной гигиены (Finnish Institute of Occupational Health), номер нотифицированного органа: 0403, адрес: Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland.

Настоящее средство индивидуальной защиты сертифицировано лабораторией PZT GmbH, адрес: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, D – 26389 Wilhelmshaven, Germany.

Настоящее устройство содержит электрические и электронные детали. Запрещается выбрасывать устройство в обычные контейнеры для бытовых отходов. Утилизация устройства должна осуществляться в соответствии с местными нормативами, касающимися утилизации электрического и электронного оборудования (рис. 4:A).

3.1. ИНФОРМАЦИЯ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО СВЯЗИ США И МИНИСТЕРСТВА ПРОМЫШЛЕННОСТИ КАНАДЫ

Настоящее устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи США. При эксплуатации устройства должны соблюдаться два условия: 1) данное устройство не должно создавать недопустимых помех; 2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызывать сбои в его работе.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

4. ЛАБОРАТОРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ЗВУКОПОГЛОЩЕНИЯ

4.1. СЕВЕРОАМЕРИКАНСКИЙ СТАНДАРТ ANSI S3.19-1974

ВНИМАНИЕ! Компания 3М настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха для каждого пользователя. Если для оценки эффективности защиты органов слуха используется уровень снижения шума NRR или одиночный показатель поглощения шум SNR, компания 3М рекомендует уменьшить значение снижения шума на 50% или же согласно требованиям соответствующих нормативов.

4.2. ЕВРОПЕЙСКИЙ СТАНДАРТ EN 352

ВНИМАНИЕ! Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера наушников, неправильного их ношения, а также нежелания пользователя досконально следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений и оценки звукопоглощения наушников, содержатся в соответствующих нормативах. Помимо этого, компания 3М настоятельно рекомендует производить примерку средств защиты органов слуха.

Значения одиночного показателя поглощения шума SNR (Европа) и уровня снижения шума NRR (Северная Америка) определялись при отключенном электропитании устройства.

4.2. ПОЯСНЕНИЯ К ТАБЛИЦАМ

4.2.1 ТАБЛИЦЫ ЛАБОРАТОРНЫХ ИСПЫТАНИЙ ЗВУКОПОГЛОЩЕНИЯ

Европейский стандарт EN 352	
A:A	Наушники с оголовьем с обтюраторами из вспененного материала
A:B	Наушники с оголовьем с обтюраторами из силикагеля
A:C	Наушники с креплением на каску с обтюраторами из вспененного материала
A:D	Наушники с креплением на каску с обтюраторами из силикагеля
A:E	Наушники с затылочным оголовьем с обтюраторами из вспененного материала
A:1	Частота f , Гц

A:2	Среднее звукопоглощение M_f , дБ.
A:3	Стандартное отклонение sf , дБ.
A:4	Предполагаемая эффективность защиты APV, дБ.
A:5	H — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума высокой частоты ($f \geq 2000$ Гц).
	M — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума средней частоты ($500 \text{ Гц} < f < 2000$ Гц).
	L — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума низкой частоты ($f \leq 500$ Гц).

Североамериканский стандарт ANSI S3.19-1974

B:A	Наушники с оголовьем с обтюраторами из вспененного материала
B:B	Наушники с креплением на каску с обтюраторами из вспененного материала
B:C	Наушники с затылочным оголовьем с обтюраторами из вспененного материала
B:1	Частота f , Гц
B:2	Среднее звукопоглощение M_f , дБ.
B:3	Стандартное отклонение sf , дБ.

Интенсивность шума, слышимого в правильно надетых наушниках, приблизительно равняется разности между значением интенсивности окружающего шума по шкале А и значением уровня снижения шума NRR наушников.

Пример

- Интенсивность окружающего шума, измеренная в районе уха, составляет 92 дБ (А).
- Уровень снижения шума NRR наушников составляет XX дБ.
- Интенсивность шума, слышимого в наушниках, составит приблизительно YY дБ (А).

Стандарт Австралии и Новой Зеландии AZ/NZS

1270:2002

C:A	Наушники с оголовьем с обтюраторами из вспененного материала
C:B	Наушники с креплением на каску с обтюраторами из вспененного материала
C:C	Наушники с затылочным оголовьем с обтюраторами из вспененного материала
C:1	Частота f , Гц
C:2	Среднее звукопоглощение M_f , дБ.
C:3	Стандартное отклонение sf , дБ.
C:4	Среднее звукопоглощение за вычетом стандартного отклонения, дБ

4.2.2 ПОЯСНЕНИЯ К ТАБЛИЦЕ НАПРЯЖЕНИЙ ВХОДЯЩЕГО СИГНАЛА, СОЗДАЮЩИХ ИДЕНТИЧНОЕ

ЗВУКОВОЕ ДАВЛЕНИЕ В ДИНАМИКАХ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ

Стандарт EN 352-6	
D:1	Напряжение входящего сигнала, мВ
D:2	Звуковое давление, дБ (А)
D:3	Стандартное отклонение, дБ.

4.2.3 СОВМЕСТИМЫЕ РАБОЧИЕ КАСКИ

E:A	Наушники с креплением на каску с обтюраторами из вспененного материала
E:B	Наушники с креплением на каску с обтюраторами из силикагеля
E:1	Производитель каски
E:2	Модель каски
E:3	Модель с креплением на каску
E:4	Размер каски: S — малый, M — средний, L — большой.

Для пользователей в Европе, Австралии и Новой Зеландии

Устройства должны использоваться только с рабочими касками, перечисленными в табл. E:A и E:B. Устройства не проходили испытания с иными рабочими касками, в связи с чем производитель не может гарантировать того, что при использовании с ними будет обеспечена заявленная эффективность защиты органов слуха.

Для пользователей в Северной Америке

При выборе принадлежностей для средств индивидуальной защиты органов дыхания, например, наушников с креплением на каске, необходимо удостовериться в наличии на них сертификационного ярлыка Национального института охраны труда США (NIOSH) или узнать об их совместимости в отделе технической поддержки компании 3M.

5. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

5.1. МОДЕЛИ С ОГОЛОВЬЕМ (РИС. 1)

HT52A-1**,**, MT74H52A-1**,**

- 1:A. Кабель (полиэтилен, термопластичный эластомер).
- 1:B. Держатель чашки (нержавеющая сталь).
- 1:C. Двухточечное крепление (полиоксиметилен).
- 1:D. Паспортная табличка искробезопасной модели.
- 1:E. Паспортная табличка.
- 1:F. Речевой микрофон (АБС-пластик, полиамид).
- 1:G. Регулировочный винт.
- 1:H. Обтюратор (поливинилхлоридная пленка и вспененный полиуретан).
- 1:J. Звукоизоляционная прокладка (вспененный полиуретан).
- 1:K. Чашка (АБС-пластик, двухкомпонентное литье).
- 1:L. Кнопка радиопередачи РТТ.
- 1:M. Оголовье.
- 1:N. Разъем кабеля (никелированная латунь).

5.2. МОДЕЛИ С КРЕПЛЕНИЕМ НА КАСКУ (РИС. 2)

HT52P3E-1**,**, MT74H52P3E-1**,**

- 2:A. Двухточечное крепление (полиоксиметилен).
- 2:B. Паспортная табличка искробезопасной модели.
- 2:C. Паспортная табличка.
- 2:D. Речевой микрофон (АБС-пластик, полиамид).
- 2:E. Регулировочный винт.
- 2:F. Обтюратор (поливинилхлоридная пленка и вспененный полиуретан).
- 2:G. Звукоизоляционная прокладка (вспененный полиуретан).
- 2:H. Разъем кабеля (никелированная латунь).
- 2:J. Чашка (АБС-пластик, двухкомпонентное литье).
- 2:K. Кнопка радиопередачи РТТ.
- 2:L. Держатель чашки (нержавеющая сталь).
- 2:M. Задняя пластина.
- 2:N. Крепление на каску.
- 2:P. Кабель (полиэтилен, термопластичный эластомер).

5.3. МОДЕЛИ С ЗАТЫЛОЧНЫМ ОГОЛОВЬЕМ (РИС. 3)

HT52B-11*, MT74H52B-11*

- 3:A. Чашка (АБС-пластик, двухкомпонентное литье).
- 3:B. Паспортная табличка искробезопасной модели.
- 3:C. Паспортная табличка.
- 3:D. Речевой микрофон (АБС-пластик, полиамид).
- 3:E. Регулировочный винт.
- 3:F. Звукоизоляционная прокладка (вспененный полиуретан).
- 3:G. Обтюратор (поливинилхлоридная пленка и вспененный полиуретан).
- 3:H. Головные ремни с липучкой.
- 3:J. Кабель (полиэтилен, термопластичный эластомер).
- 3:K. Кнопка радиопередачи РТТ.
- 3:L. Держатель чашки (нержавеющая сталь).
- 3:M. Разъем кабеля (никелированная латунь).

6. ПОЯСНЕНИЕ К МАРКИРОВКЕ

4:A (рис. 4). Не выбрасывать с бытовыми отходами. Настоящее устройство содержит электрические и электронные детали. Запрещается выбрасывать устройство в обычные контейнеры для бытовых отходов. Утилизация устройства должна осуществляться в соответствии с местными нормативами, касающимися утилизации электрического и электронного оборудования.

4:B (рис. 4). Подлежит переработке. Данное устройство следует сдавать в пункт утилизации электрического и электронного оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ. В некоторых странах на изделии могут присутствовать дополнительные пиктограммы, обусловленные местными требованиями сертификации.

7. СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

7.1. МОДЕЛИ С ОГОЛОВЬЕМ

7.1.1. ПРИВЕДЕНИЕ НАУШНИКОВ В РАБОЧЕЕ

ПОЛОЖЕНИЕ

1. Отклонить верхние части чашек наружу (рис. 5:А)

ПРИМЕЧАНИЕ. Удостовериться, что кабель расположен с внешней стороны оголовья (рис. 5:К).

2. Надеть наушники на уши (рис. 5:U).

ПРИМЕЧАНИЕ. Расположить оголовье таким образом, чтобы оно проходило через темя (рис. 5:U).

7.1.2. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЧАШЕК

- Придерживая оголовье, сдвинуть чашку вверх или вниз (рис. 5:В).

7.2. МОДЕЛИ С КРЕПЛЕНИЕМ НА КАСКУ

7.2.1. ЗАКРЕПЛЕНИЕ НАУШНИКОВ НА КАСКЕ

1. Зафиксировать со щелчком заднюю пластинку на наушниках (рис. 5:С).
2. Повернуть заднюю пластину вверх (рис. 5:D).
3. Вставить заднюю пластину в паз каски (рис. 5:E)
4. до щелчка.
5. Повернуть наушники в рабочее положение (рис. 5:F).

7.2.2. ПРИВЕДЕНИЕ НАУШНИКОВ В РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- Сдвинуть держатели чашек наушников к голове до щелчка (рис. 5:G).

7.2.3. ПРИВЕДЕНИЕ НАУШНИКОВ В ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- Сдвинуть чашки наушников вверх и от головы до щелчка (рис. 5:H).

7.2.4. ПРИВЕДЕНИЕ НАУШНИКОВ В НЕРАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. Перевести наушники в вентиляционное положение.
2. Повернуть чашки наушников назад (рис. 5:J).

ПРИМЕЧАНИЕ. В нерабочем положении чашки наушников не должны упираться в каску.

7.2.5. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЧАШЕК

- Придерживая держатели чашек наушников, сдвинуть чашки вверх или вниз (рис. 5:L).

7.3. МОДЕЛИ С ЗАТЫЛОЧНЫМ ОГОЛОВЬЕМ

7.3.1. ПРИВЕДЕНИЕ НАУШНИКОВ В РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. Разместить оголовье на шее.
2. Надеть наушники на уши (рис. 5:M).
3. Разместить головные ремни на темени.
4. и соединить их липучкой (рис. 5:N).

ПРИМЕЧАНИЕ. Расположить головные ремни таким образом, чтобы они проходили через темя (рис. 5:U).

7.4. МИКРОФОН

Для сведения к минимуму влияния внешнего шума речевой микрофон устройства должен быть расположен максимально близко ко рту пользователя (на расстоянии менее 3 мм).

7.4.1. ЗАЩИТНАЯ ЛЕНТА МИКРОФОНА

1. Отрезать 10 см защитной ленты (рис. 5:P). См. раздел «ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ».
2. Удалить предохранительный материал.
3. Завернуть микрофон в ленту (рис. 5:Q).
4. Тщательно облепить микрофон лентой (рис. 5:R).

7.4.2. РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ МИКРОФОНА

1. Расположить микрофон рядом с углом рта.
2. Для этого ослабить регулировочный винт (рис. 5:S) и
3. установить микрофон в требуемое положение. Расстояние до угла рта должно составлять не более 3 мм (рис. 5:T).
4. Затем затянуть регулировочный винт.

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1. ТЕМПЕРАТУРА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Модели с оголовьем: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
- Модели с креплением на каску: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
- Модели с затылочным оголовьем: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).

8.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО УСТРОЙСТВА

1. Нажать кнопку фиксации кабеля и подключить кабель к разъему наушников (рис. 6:A).

ПРИМЕЧАНИЕ. Удостовериться, что используется кабель надлежащего типа. См. указания на упаковке кабеля.

2. Уменьшить громкость радиостанции.
3. Подключить кабель к радиостанции или адаптеру РТТ.
4. Проверить работу радиостанции до входа в шумную среду.

8.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ ВКЛЮЧЕНИЯ РАДИОПЕРЕДАЧИ РТТ

Кнопка радиопередачи используется при работе с приемно-передающей радиостанцией. Это может быть кнопка наушников, кнопка адаптера РТТ или кнопка радиостанции.

1. Кнопку РТТ необходимо нажать перед началом радиопередачи (рис. 6:В) и
2. удерживать в течение всего времени радиопередачи.

ПРИМЕЧАНИЕ. После окончания радиопередачи кнопку следует отпустить.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Способ устранения
Прием отсутствует	Удостовериться, что наушники надлежащим образом подключены к радиостанции
	Удостовериться, что кнопка радиопередачи РТТ отпущена*
	Удостовериться, что радиостанция работает на требуемом канале
Передача отсутствует*	Удостовериться, что наушники надлежащим образом подключены к радиостанции или адаптеру РТТ
	Удостовериться, что адаптер РТТ надлежащим образом подключен к радиостанции
	Удостовериться, что во время радиопередачи кнопка радиопередачи РТТ нажата
	Удостовериться, что радиостанция работает на требуемом канале

* Для наушников с микрофоном и кнопкой РТТ или адаптером РТТ.

10. ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

10.1. ХРАНЕНИЕ

- Хранить изделие в рабочем положении.
- Перед началом хранения удалить с изделия загрязнения.
- Перед началом хранения удостовериться в отсутствии повреждений и следов износа.
- Хранить изделие в сухом и чистом месте при указанных ниже температурах.
 - Модели с оголовьем: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
 - Модели с креплением на каску: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
 - Модели с затылочным оголовьем: от -20°C (-4°F) до 50°C (122°F).
- Хранить в месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

10.2. УТИЛИЗАЦИЯ

- При утилизации изделия необходимо соблюдать требования местного законодательства.
- Для утилизации изделия следует воспользоваться существующей в стране системой утилизации электронных устройств.

11. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

11.1. ЧИСТКА

- Чашки наушников, оголовье и обтюраторы необходимо регулярно мыть с мылом, используя для этого тряпку, смоченную в теплой воде.
ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать изделие в воду.
- Если устройство намочило, следует повернуть чашки наружу, снять обтюраторы и звукоизоляционные прокладки, высушить устройство, после чего установить на место ранее снятые элементы. См. раздел «СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ОБТЮРАТОРОВ».
- Обтюраторы и звукоизоляционные прокладки необходимо регулярно осматривать на предмет отсутствия повреждений. Поврежденные обтюраторы следует заменить. См. раздел «ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ».
- Замену обтюраторов и звукоизоляционных прокладок необходимо выполнять не реже двух раз в год.

11.2. СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ОБТЮРАТОРОВ

1. Подцепить обтюратор рукой за внутренний край и потянуть его на себя (рис. 7:A).
2. Удалить обтюратор и установить на его место новый (рис. 7:B).
3. Зафиксировать обтюратор на месте со щелчком (рис. 7:E).

ВНИМАНИЕ! Удостовериться, что внешний материал обтюратора не защемлен между чашкой и обтюратором (рис. 7:F).

11.3. СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ЗВУКОИЗОЛЯЦИОННЫХ ПРОКЛАДОК

1. Удалить обтюраторы.
2. Удалить звукоизоляционные прокладки (рис. 7:C).
3. Установить новые звукоизоляционные прокладки (рис. 7:D).
4. Установить обтюраторы.

11.4. ЗАМЕНА КРЕПЛЕНИЙ НА КАСКУ

Перечень подходящих креплений на каску представлен в таблице Е.

1. Удалить винты крепления на каску (рис. 7:G).
2. Удалить крепления на каску.
3. Установить новое крепление на каску согласно указаниям на его упаковке.

12. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ. Перечисленные ниже запасные части и дополнительные принадлежности не являются искробезопасными. Запасные части и дополнительные принадлежности, сертифицированные для использования с искробезопасными наушниками, указаны в специальном руководстве по технике безопасности, входящем в комплект изделия.

Наименование	Модель
Гигиенический набор	HY84
Защитная лента микрофона	HYM1000
Кабели	FLX2**
Адаптер РТТ	FL4000 series
	FL5000 series

Для получения более подробных сведений о запасных частях и принадлежностях следует обратиться в отдел технической поддержки компании 3М. Соответствующие адреса и телефоны указаны на последней странице настоящего руководства.

13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ. Представленная ниже информация не распространяется на Австралию и Новую Зеландию. В указанных странах отношения компании с клиентами регулируются исключительно действующим законодательством.

13.1. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Если в изделии, произведенном Отделом средств индивидуальной защиты компании 3М, была обнаружена неисправность, вызванная дефектом материала или исполнения, либо неисправность, делающая невозможным использование изделия по заявленному назначению, изделие или его неисправные части должны быть отремонтированы или заменены компанией 3М, либо компания должна возместить клиенту их стоимость. Компания имеет право по своему усмотрению выбрать любое из перечисленных действий. Клиент не имеет права требовать от компании каких-либо иных действий кроме перечисленных. Гарантийные обязательства компании считаются недействительными, если клиент своевременно не уведомил компанию об обнаруженной неисправности, а также при отсутствии подтверждений того, что эксплуатация, техническое обслуживание и хранение изделия производились в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации.

ЕСЛИ ИНОЕ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ЛЮБЫЕ ЗАЯВЛЕННЫЕ ИЛИ

ПОДРАЗУМЕВАВШИЕСЯ ГАРАНТИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИГОДНОСТИ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, А ТАКЖЕ КАСАЮЩИХСЯ КАЧЕСТВА ИЗДЕЛИЯ, РАВНО КАК ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ СЛОЖИВШЕЙСЯ ПРАКТИКИ И ПРИНЯТЫХ НОРМ ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ И ПАТЕНТНОГО ПРАВА.

Гарантийные обязательства компании 3М не распространяются на изделия, вышедшие из строя вследствие ненадлежащих эксплуатации, технического обслуживания и хранения, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, внесения изменений в конструкцию устройства, а также вследствие несчастных случаев, халатности и использования изделия не по назначению.

13.2. ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ 3М НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ, НЕПРЯМОЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЙ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ, СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, ВОЗНИКШИЙ В СВЯЗИ С НАСТОЯЩИМ ИЗДЕЛИЕМ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЮРИСДИКЦИИ. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИЯ НЕ ОБЯЗАНА ПРЕДПРИНИМАТЬ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ДЕЙСТВИЯ ПОМИМО ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ВЫШЕ.

13.3. ЗАПРЕТ НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ

Запрещается вносить изменения в конструкцию настоящего изделия без письменного разрешения компании 3M Company. Несанкционированные изменения могут стать причиной аннулирования гарантийных обязательств производителя, а также утраты пользователем право на эксплуатацию изделия.

3M Australia
Building A, 1 Rivett Road
NORTH RYDE NSW 2113
+61 (1) 800 024 464

3M Azerbaijan
"BRIDGE Plaza" 4th floor
12 Bakikhanov street.
Baku AZ1065, Azerbaijan
Tel: +994 12 404 5050

3M Belarus
Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+375 172 10 41 85

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Beograd
Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Bulgaria
1715 Sofia, Mladost
4Business Park, sgrada 4
+359 2 960 19 11

3M China
41/F, Maxdo Centre, No.8
Xing Yi Rd.,
Hong Qiao Development
Zone Shanghai,
200336 China
+86 021 22103047

3M Česko, spol. s r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
Czech Republic
+420 261 380 111

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Denmark a/s
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43 48 01 00

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani Cesta
Cesta v Gorice 8,
SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M Eesti OÜ
Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Egypt
Sofitel Tower, Corniche
El-Nil St.
19th Floor, Maadi, Cairo
Egypt
+202 525 9007

3M España S.L.
C/ Juan Ignacio Luca de Tena
19-25
28027 Madrid
+34 91 321 6281

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy-Pontoise Cedex
+33 0810 331300

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25 Μαρούσι
+30 210 68 85 300

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+31 1 270 7713

3M India Limited
Corporate Office, Concorde
Block, UB City,
24 Vittal Mallya Road
Bangalore - 560001
+91 80 665 95 759

3M Ireland Limited
The Iveagh Building
The Park
Carrickmines
Dublin 18
Ireland
+353 1 800 320 500

3M Israel
Medinat Hayehudim 91 st.
4676673
Hertzlia, Israel
+972-9-961-5000

3M Italia S.p.A.
Via Norberto Bobbio, 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 7035 1

3M Kazakhstan LLP
17a Fonvizin str., 3rd floor,
Business Center "Koktem-2"
KZ-050051 ALMATY
+7 727 333 0000

3M Latvija SIA.
K. Ulmaņa gatve 5
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-011128, Vilnius
+370 5 216 07 80

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5 450 450

3M New Zealand
94 Apollo Drive
Rosedale, Albany
NORTH SHORE CITY
AUCKLAND
Phone: +64 0800 364 357

3M Norge A/S
Avd. Verneproduktur
Postboks 100
2026 Skjetten
+47 63 84 75 00

3M Pakistan (PVT) Ltd.
Islamic Chamber of
Commerce Building ST-2/A,
Block 9, KDA Scheme 5,
Clifton-Karachi 75600
+ 92 21 111 22 55 36

3M (EAST) AG
PODRUŽNICA RH
Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117,
Kajetany
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Portugal Lda
Rua do Conde de Redondo
98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M România
Bucharest Business Park,
Str. Menuteului 12, Cladirea
D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 202 800

RUZAO "3M Russia"
Krylatsky Hills Business Park,
Krylatskaya st., 17, bldg. 3
121614 Moscow
+7 495 784 7474

3M Sanayi ve Ticaret A.S.
Sehit Sinan Eroglu Cad.
Akel Is Merkezi No:6, A Blok
Kavacik/ Beykoz
34805 Istanbul – Turkei
+90 216 538 07 77

3M Schweiz AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Singapore Pte Ltd
1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
(65) 6450 8888 (Yishun)

3M Slovensko s.r.o.
Obchodné zastúpenstvo
Vajnorská 142, 831 04
Bratislava, Slovensko
+421 2 49 105 230

3M South Africa
146a Kelvin Drive,
Woodmead Sandton
2128 Rivonia
+27 011 806 2355

Suomen 3M Oy
Keilaranta 6
PL 600
02151 ESPOO
+358 9 525 21

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 840 30 95 75

3M Taiwan
3M Taiwan
6F, NO. 95, Dunhua S. Rd.,
Sec. 2 Taipei, Taiwan
886 2 27049011

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
+44 870 60 800 60

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 01 86686 0

Группа компаний Неоком МСК
Официальный дистрибьютор 3М Россия
Tel: +74997030730
email: info@neocommos.ru
www.neocommos.ru

